

🕒 16:30 **Initiation Yoga binôme parent-enfant**

📍 Crèche Irandatz

Age : à partir de 18 mois

Inscription obligatoire au :06 29 19 00 96

VENREDI 22 NOVEMBRE

🕒 09:00 / 12:00 **Lieu d'Accompagnement
Enfant Parent 0/6 ans « Le Trait d'Union »**

📍 Maison de la Petite Enfance

A ton âge, à quoi tu joues ? Espace de jeu et d'exploration pour les enfants de 0 à 6 ans accompagnés de leurs parents
Arrivée libre sans inscription et gratuit

🕒 12:00 / 14:00 **Ateliers parent-enfant**

📍 Les accueils périscolaires des écoles élémentaires

Animations destinées aux familles pendant la pause méridienne (jeux de société, ateliers créatifs...)

Inscription auprès du responsable de la restauration scolaire, ateliers réservés aux familles de la restauration

Soirée musique en famille

Venez partager un moment en famille autour d'activités musicales

📍 Centre Social Denentzat

🕒 17:30 / 18:30 pour les familles d'enfants de 2 à 5 ans

🕒 18:30 / 19:30 "petite pause gourmande" pour toutes les familles inscrites à la soirée

🕒 19:30 / 22:00 pour les familles d'enfants et d'adolescents (à partir de 6 ans et +)

Inscription obligatoire : 06 74 23 76 34

SAMEDI 23 NOVEMBRE

🕒 10:30 / 12:30 **Café citoyen**

📍 Rond-point de Flore (espace pétanque coté port de plaisance)

Le Centre Social Denentzat et le CPIE, vous proposent une balade en famille commentée par Alistair qui vous accompagnera sur la baie de Txingudy dans une démarche de prévention des risques littoraux (à partir de 7 ans)

🕒 14:00 / 15:30 **Atelier relaxation pour femme enceinte bilingue français/euskara**

📍 Maison de la Petite Enfance

Animé par Kiran Shanti
Les mamans ne parlant pas le basque sont les bienvenues!

Réservez : 06 29 19 00 96

🕒 14:30 / 15:30 et 15:30 / 16:30 **Initiation aux premiers gestes qui sauvent**

📍 Croix Rouge

Ateliers animés par les formateurs de l'antenne hendayaise de la Croix Rouge Française

Parent-enfant à partir de 5 ans
Inscription : 06 29 19 00 96

🕒 16:30 **Yoga ezagutzea**

📍 Irandatz haurtzaindegian

Izena eman behar da: 06 29 19 00 96

Gurasoak eta 18 hilabetetik gorako haurrak

AZAROAK 22, OSTIRALA

🕒 09:00 / 12:00 **"Le Trait d'Union"
Guraso-haurren harrera-gunea**

📍 Haurtzaroaren Etxean

Zure adinean, zertaz jostatzen zara? Jostalekia eta esploratze lekua 6 urte arteko haurrentzat beraien gurasoekin
Izen eman beharrik gabe etor zaitezke, urririk

🕒 12:00 / 14:00 **Guraso-haur atelierrak**

📍 Lehen mailako eskolen eskolaldi inguruko harlekuetan

Familientzako animazioak eguerdiko atsedendaldian (mahai jokoak, sorkuntza atelierrak...)

Izen ematea eskola jantokiaren arduradunari; jantokiko familientzat bakarrik

Familientzako musika arratsa

Zatozte familiar musikari jardueren inguruan tartetxo bat partekatuz

📍 Denentzat Gizarte Zentroan

🕒 17:30 / 18:30 2 eta 5 urte arteko haurren familientzat

🕒 18:30 / 19:30 "atsedenalditxo gormanta" arrats saiorako izena eman duten familia ororentzat

🕒 19:30 / 22:00 haur eta nerabeen familientzat (6 urtetik gorakoentzat)

Izena eman behar da: 06 74 23 76 34

AZAROAK 23, LARUNBATA

🕒 10:30 / 12:30 **Herritarren kafea**

📍 Florako biribilgunean (petanka gunean, atsedeen-portuaren aldean)

Denentzat Gizarte Zentroak eta CPIE elkarteak Familientzako ibilaldi bat proposatzen dizuete; Alistair-ek lagunduko zaituzte Txingudiko badian eta azalpenak emanen, itsas ertzeko arriskuak ohartarazteko urraspide batean (7 urtetik goiti)

🕒 14:00 / 15:30 **Emazte haurdunentzako lasaitze atelier lebiduna frantsesa/euskara**

📍 Haurtzaroaren Etxean

Animatzailea: Kiran Shanti
Euskaraz ez dakiten amak ongi etorriak dira!

Erreserba: 06 29 19 00 96

🕒 14:30 / 15:30 eta 15:30 / 16:30 **Lehen sokorri keinuen ezagutzea**

📍 Gurutze Gorriaren egoitzan

Frantziako Gurutze Gorriaren Hendaiako ordezkarietako formatzaileek gidatu atelierrak

Gurasoak eta 5 urtetik gorako haurrak
Izen ematea: 06 29 19 00 96

SUITE DU PROGRAMME →

DIMANCHE 24 NOVEMBRE

🕒 09:30 / 13:00 **Vide ta chambre !**

📍 Halles Gaztelu

Tu as entre 7 et 17 ans, tu viens avec un de tes parents, tu pourras vendre tes jouets, jeux vidéo, livres, vêtements, chaussures et accessoires.....

Boissons et pâtisseries proposées par une association de parents d'élèves hendayaise

Gratuit - Tables et chaises fournies

Inscription obligatoire jusqu'au mercredi 20 novembre inclus au 06 29 19 00 96

🕒 16:30 / 17:15 **LURRAREN XUXURLA. Spectacle familial en euskara par la compagnie Bi'Arte.**

📍 Halles Gaztelu

Izpi est une marionnette sensible aux changements de notre environnement. Elle incarne la Terre et devient le témoin privilégié du bouleversement de notre planète. À travers un subtil mélange de contes, de marionnettes et de musiques live, Lurraren Xuxurla, « Le chuchotement de la terre », nous invite à écouter les murmures de la Terre.

Age : à partir de 6 ans

Entrée gratuite, dans la limite des places disponibles.

AZAROAK 24, IGANDEA

🕒 09:30 / 13:00: **Hustu ezazu zure gela!**

📍 Gaztelu Aretoan

7 eta 17 urtekoa bazara eta zure guraso batekin bazatoz, zure jostailuak, bideo-jokoak, liburuak, arropak, oinetakoak eta gainerakoak saltzen ahalko dituzu.

Hendaiako ikasleen guraso-elkarte batek edariak eta pastizak proposatuko ditu.

Urririk - Mahaia eta aulkiak izanen dira bertan

Izena eman behar da azaroaren 20an berantenez: 06 29 19 00 96

🕒 16:30 / 17:15 **LURRAREN XUXURLA. Familientzako ikuskizuna euskaraz, Bi'Arte konpainiaren eskutik.**

📍 Gaztelu Aretoan

Izpi gure inguruko aldaketekiko sentibera den txotxongiloa da. Lurra irudikatzen du, eta gure planetaren nahasmenduaren lekuko pribilegiatua da. Ipuinak, txotxongiloak eta zuzeneko musikaz, "Lurrarenxuxurla" ikuskizunak Lurraren murmurioak entzutera gonbidatzen gaitu.

6 urtetik gorakoentzat

Iraupena: 50 mn - Sartzea dohainik, toki kopuru mugatua.

Lieux des animations / Animazioen helbideak

Les Halles de Gaztelu : 1 rue du Jaizkibel / Gaztelu Aretoa, Jaizkibel karrika, 1

Maison de la Petite Enfance : 4 rue d'Irandatz / Haurtzaroaren Etxea: Irandatz karrika, 4

Crèche Irandatz : 4 rue d'Irandatz / Irandatz haurtzaindegia: Irandatz karrika, 4

Cinéma « Les Variétés » : 2 rue du théâtre / « Variétés » zinema: Antzokiko karrika, 2

Médiathèque : 4, rue du Jaizquibel / Mediateka: Jaizkibel karrika, 4

Croix Rouge Hendaye : 7 rue Lekueder / Gurutze Gorria: Lekueder karrika, 7

Mendi-Zolan : Quartier Sokoburu, 119 Boulevard de la Mer / Mendi-Zolan: Sokoburu auzoa 119, Itsas etorbidea

Centre Social Denentzat : 29 rue Richelieu / Denentzat Gizarte Zentroa: Richelieu Karrika 29

Une partie des animations est financée par le Centre Communal d'Action Sociale, le Réseau Appui Parent 64, la CAF.

Animazio horien parte bat honako hauek diruztatzen dituzte: Gizarte Ekintzarako Udal Zentroak, Réseau Appui Parent 64 (64 Gurasoen Laguntzarako Sarea) delakoak, Familia Laguntza Kutxak

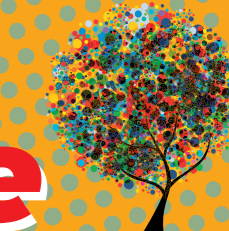
LES PARTENAIRES DE LA SEMAINE DE LA FAMILLE FAMILIAREN ASTEAREN PARTAIDEAK



**Azaroak
16 - 24
Novembre**

Programme détaillé
Egitarau osoa

www.hendaye.fr / www.hendaia.eus



SAMEDI 16 NOVEMBRE

10:00 / 13:00 - 14:00 / 18:00

Les rencontres enjouées

📍 Halles Gaztelu

Venez jouer en famille ! Divers ateliers autour du jeu tout au long de la journée !

Parcours lecture en partenariat avec la Grande Librairie et la Petite Fabrique de Clémentine Bauchant (travail autour de l'illustrateur Hervé Tullet)

🕒 10:00 / 13:00 Ateliers « transvasement »

animés par les crèches Dongoxenia et Irandatz

🕒 10:00 / 13:00 Atelier comptines signées

animé par les professionnelles de la crèche de l'Hôpital Marin

🕒 10:00 / 13:00 Lieu d'Accueil Parent Enfant "Le Trait d'Union"

espace sensoriel pour les 0-3 ans

🕒 14:00 / 18:00 Le petit salon de beauté

animé par les assistantes maternelles et animatrices du Relais Petite Enfance Urbidaia

🕒 14:30 / 17:30 Jeux de société en euskara

animés par Joko@in

Public : parents - enfants, bascofones ou pas, ou apprenant le basque, un moment d'échanges et de rires en euskara !

📖 Programme détaillé de la Semaine des Familles et des Rencontres enjouées : www.hendaye.com

DIMANCHE 17 NOVEMBRE

🕒 10:00 / 12:00 Balade découverte bois d'Orio

📍 Agorespace d'Orio

L'association « Brin d'herbe » vous propose une balade en famille à la découverte de plantes comestibles et médicinales, suivi d'une fabrication de macérat à partir des plantes et racines récoltées durant la promenade

Parent/enfant à partir de 7 ans

📞 Réservation : 06 29 19 00 96

10:00 / 13:00 - 14:00 / 18:00 Les rencontres enjouées

📍 Halles Gaztelu

Venez jouer en famille ! Divers ateliers autour du jeu tout au long de la journée !

🕒 14:00 / 18:00 Le petit salon de beauté

animé par les assistantes maternelles et animatrices du Relais Petite Enfance Urbidaia

🕒 14:30 / 17:30 Jeux de société en euskara

📖 Programme détaillé de la Semaine des Familles et des Rencontres enjouées : www.hendaye.com

animés par Joko@in

Public : parents - enfants, bascofones ou pas, ou apprenant le basque, un moment d'échanges et de rires en euskara !



AZAROAK 16, LARUNBATA

10:00 / 13:00 - 14:00 / 18:00

Topaketa jostariak

📍 Gaztelu Aretoa

Zatozte familian jostatzera! Jostaketaren inguruko hainbat atelier egun osoan zehar!

Irakurketa ibiltaria "Grande Librairie" eta "Petite Fabrique de Clémentine Bauchant" direlakoekin (Hervé Tullet irudigilearen inguruko lana).

🕒 10:00 / 13:00 "Ontzialdaketa" atelierrak.

Animatzaileak: Dongoxenea eta Irandatz haurtzaindegiak

🕒 10:00 / 13:00 "Josteta kantu sinatuak" atelierra.

Animatzaileak: Itsas Ospitaleko haurtzaindegiaren langileak

🕒 10:00 / 13:00 "Le Trait d'Union" Guraso-haurren harrera-gunea

zentzuen lekua 0-3 urte arteko ninientzat

🕒 14:00 / 18:00 Apaindegitxo.

Animatzaileak Urbidaia haur txikien zerbitzu sareko etxe-haurtzainak eta animatzaileak

🕒 14:30 / 17:30 Gizarte jokoak euskaraz,

Joko@in-ek animaturik.

Haur eta gurasoentzat, euskara dakiten edo ikasten dutenentzat, irri eta solas momentu goxo bat pasatzeko!

📖 Familiaren Astearen eta Topaketa Jostarien egitarau xehea www.hendaia.eus webgunean

AZAROAK 17, IGANDEA

🕒 10:00 / 12:00 Orioko basoa ezagutzeko ibilaldia

📍 Orioko saskibaloi jokalekuan

"Brin d'herbe" elkarteak familientzako ibilaldi bat proposatzen dizue, jan litezkeen landareak eta sendabelarrak ezagutzeko; gero ibilketan bilduriko landare eta sustraiekin mazerazio ura eginen da.

Gurasoak eta 7 urtetik goitiko haurrak

📞 Erreserba: 06 29 19 00 96

10:00 / 13:00 - 14:00 / 18:00 Topaketa jostariak

📍 Gaztelu Aretoa

Zatozte familian jostatzera! Jostaketaren inguruko hainbat atelier egun osoan zehar!

🕒 14:00 / 18:00 Apaindegitxo.

Animatzaileak: Urbidaia haur txikien zerbitzu sareko etxe-haurtzainak eta animatzaileak

🕒 14:30 - 17:30 Gizarte jokoak euskaraz

📖 Familiaren Astearen eta Topaketa Jostarien egitarau xehea www.hendaia.eus webgunean

Joko@in-ek animaturik.

Haur eta gurasoentzat, euskara dakiten edo ikasten dutenentzat, irri eta solas momentu goxo bat pasatzeko!

🕒 18:00 Spectacle " Au boulot"

📍 Mendi-Zolan

Anna-Maria et Jean-Fred travaillent ensemble. Elle commande, il exécute. Ils sont élus « employés de l'année ». Tout semble parfait dans le meilleur des mondes. Et pourtant...

Parent/enfant A partir de 7 ans

Entrée offerte pour les familles (parent/enfant)

📞 Réservation obligatoire : 06 29 19 00 96



🕒 18:00 "Au boulot" ikuskizuna

📍 Mendi-Zolan kulturgunean

Anna-Maria eta Jean-Fred elkarrekin ari dira lanean. Anna-Maria-k du manatzen eta Jean-Fred-ek bete egiten du. "Urteko langile" hautatu dituzte. Dena oso ongi dela dirudi, mundu ederrenean. Alabaina...

Gurasoak eta 7 urtetik goitiko haurrak

Familientzat (haurra gurasoekin) sartzeta urririk

📞 Erreserba egin behar da: 06 29 19 00 96

LUNDI 18 NOVEMBRE

🕒 12:00 / 14:00 Ateliers parent-enfant

📍 Les accueils périscolaires des écoles élémentaires

Animations destinées aux familles pendant la pause méridienne (jeux de société, ateliers créatifs...)

📖 Inscription auprès du responsable de la restauration scolaire, ateliers réservés aux familles de la restauration

🕒 15:00 / 18:00 Lieu d'Accompagnement Enfant Parent 0/6 ans « Le Trait d'Union »

📍 Maison de la Petite Enfance

Espace de jeux et socialisation pour les parents et leurs enfants

Age : 0/6 ans

Gratuit et ouvert à tous, toute l'année - Entrée libre

MARDI 19 NOVEMBRE

🕒 9:30 / 11:30 "Le Cocon de Siméon" Lieu d'Accompagnement Enfant Parent

📍 Centre Social Denentzat

Massages bébé avec Fanny Boulanger

Venez découvrir avec votre enfant notre espace de jeu adapté aux 0/6 ans - Parent-enfant

📞 Sur inscription avant le 14/11 : 06 74 23 76 34

🕒 12:00 / 14:00 Ateliers parent-enfant

📍 Les accueils périscolaires des écoles élémentaires

Animations destinées aux familles pendant le temps de pause méridienne (jeux de société, ateliers créatifs...)

📖 Inscriptions auprès du responsable de la restauration scolaire, ateliers réservés aux familles de la restauration

🕒 17:30 - 19:30 Atelier parental "gestes mentaux" 1ère partie

📍 Ecole St Vincent

Comprendre quelques clefs des processus mentaux nécessaires aux apprentissages

Animé par Mikel Erramouspe-formateur en pédagogie des gestes mentaux

Attention cet atelier est proposé en 2 parties et ne peut être dissocié de celui du mardi 26/11

📞 Inscription obligatoire : 06 29 19 00 96

AZAROAK 18, ASTELEHENA

🕒 12:00 / 14:00 Guraso-haur atelierrak

📍 Lehen mailako eskolen eskolaldi inguruko harlekuetan

Familientzako animazioak eguerdiko atsedendian (mahai jokoak, sorkuntza atelierrak...)

📖 Izen ematea eskolako jantokiaren arduradunari; jantokiko familientzat bakarrik

🕒 15:00 / 18:00 Le Trait d'Union Guraso-haurren harrera-gunea

📍 Haurtzaroaren Etxean

Josta eta gizarteratze lekua guraso eta beraien haurrentzat

Adina: 0/6 urte

Urririk eta orori zabalik urte osoan zehar - Sartzeta libre

AZAROAK 19, ASTEARTEA

🕒 9:30 / 11:30 "Le Cocon de Siméon" Guraso-haurren harrera-gunea

📍 Denentzat Gizarte Zentroan

Ninientzako masajeak; animatzailea: Fanny Boulanger

Zatoz zure haurrarekin 0/6 urtekoentzat egokitu gure jostalekua ezagutzera - Guraso-haurra

📞 Izena eman behar da 11/14 baino lehen: 06 74 23 76 34

🕒 12:00 / 14:00 Guraso-haur atelierrak

📍 Lehen mailako eskolen eskolaldi inguruko harlekuetan

Familientzako animazioak eguerdiko atsedendian (mahai jokoak, sorkuntza atelierrak...)

📖 Izen ematea eskola jantokiaren arduradunari; jantokiko familientzat bakarrik

🕒 17:30 / 19:30 Gurasoentzako atelierra "kein mentalak" 1. zatia

📍 San Bixente eskolan

Ikasteko behar diren prozesu mentalen zenbait gako ulertzea

Animatzailea: Mikel Erramouspe, keinu mentalen pedagogian formatzailea

Kasu, atelier hau bi zatitan da proposatua eta ezin da 11/26ko atelierretik berezi

📞 Izena eman behar da: 06 29 19 00 96

MERCREDI 20 NOVEMBRE

🕒 10:30 Contes animés par l'association « les histoires de Julie »

📍 Centre Social Denentzat

Partenariat entre le Centre Social et l'association Haizeren Bidean

Contes à la voix pour promouvoir l'inclusion auprès de toutes les familles ayant un enfant en situation de handicap

Public : Enfant en situation de handicap ou pas

Age : Parent/enfant à partir de 2 ans

📞 Inscriptions : 06 74 23 76 34 places limitées

🕒 15:00 Ma première séance ciné-contes

📍 Cinéma les Variétés

Animé par Sophie Hubert médiatrice du Pôle Culture de la ville d'Hendaye, une mise en scène d'histoires pour les enfants, en accompagnement de la projection du film "Chouette, un jeu d'enfants"

Âge : Parent/enfants à partir de 3 ans

Gratuit pour tout enfant accompagné de son parent

🕒 16:00 / 17:30 Ateliers dans les accueils de loisirs municipaux

📍 Maison de la petite enfance

Lissardy Txikin

Txiki Handi

L'équipe d'animation de ces accueils vous propose divers ateliers

Public : parent- enfants fréquentant les accueils

📞 Réservation sur site auprès de la direction des accueils de loisirs

🕒 20:00 / 22:00 Soirée parentalité

📍 Médiathèque

« Familles recomposées, quelle place pour chacun ? (Beaux-parents, parents, fratries, conjoints)

Soirée animée par Angelica Castro Salas - Pédagogue-

📞 Réservations : 06 29 19 00 96 / 06 74 23 76 34

JEUDI 21 NOVEMBRE

🕒 9:30 / 11:30 Parcours de motricité au Lieu d'Accompagnement Enfant Parent "Le Cocon de Siméon"

📍 Centre Social Denentzat

Venez découvrir avec votre enfant notre espace de jeu adapté

Parent-enfant 0/6 ans

📞 Sans inscription et gratuit

🕒 12:00 / 14:00 Ateliers parent-enfant

📍 Les accueils périscolaires des écoles élémentaires

Animations destinées aux familles pendant le temps d'animation de la pause méridienne (jeux de société, ateliers créatifs...)

📖 Inscription auprès du responsable de la restauration scolaire, ateliers réservés aux familles de la restauration

AZAROAK 20, ASTEAZKENA

🕒 10:30 "Les histoires de Julie" elkarteak animatu ipuinak

📍 Denentzat Gizarte Zentroan

Denentzat Gizarte Zentroaren eta Haizeren Bidean elkartearen arteko elkarlana

Ipuinak ahots goran, ahalmen urritasun bat duen haurra duten familien gizarteratzearen lagutzeko

Norentzat: Ahalmen urritasun bat duten edo ez duten haurrentzat

Adina: Gurasoak eta 2 urtetik goitiko haurrak

📞 Izen ematea: 06 74 23 76 34, leku kopuru mugatua

🕒 15:00 Ene lehen zinema-ipuin saioa

📍 Varietes zinemagelan

Animatzailea: Sophie Hubert Hendaiaiko Kultura Sailaren bitartekaria. "Allons à la mer" haurrentzako istorioen taularatze bat da "Chouette, un jeu d'enfants" filmaren proiektzioa lagutzeko

Adina: Gurasoak eta 3 urtetik goitiko haurrak

Urririk gurasoekin datorren haur orentzat

🕒 10:00 / 17:30 Udal aisialdi zentroetako atelierrak

📍 Haurtzaroaren Etxean

Lissardy Txikin

Txiki Handi

Aisialdi zentro horien animatzaileek zenbait atelier proposatzen dizkizute.

Norentzat: aisialdi zentroetara etorri ohi diren haurrentzat eta haien gurasoentzat

📞 Izen ematea aisialdi zentroen zuzendaritzan bertan

🕒 20:00 / 22:00 Gurasotasun gaualdia

📍 Mediatekan

"Berrantolatuturiko familietan, zein da bakoitzaren lekua? (aita-amaginarrebak, gurasoak, haurrideak, ezkontideak)"

Gaualdiaren animatzailea: Angelica Castro Salas - Pedagogoa

📞 Erreserba: 06 29 19 00 96 / 06 74 23 76 34

AZAROAK 21, OSTEGUNA

🕒 9:30 / 11:30 Motrizitate ibilaldia "Le Cocon de Siméon" Guraso-haurren harrera-gunean

📍 Denentzat Gizarte Zentroan

Zatozte zuen haurrarekin guraso eta 0-6 urte bitarteko haurrentzat egokitu gure jostalekura

📞 Ez da izena eman beharrik eta urririk da

🕒 12:00 / 14:00 Guraso-haur atelierrak

📍 Lehen mailako eskolen eskolaldi inguruko harlekuetan

Familientzako animazioak eguerdiko atsedendian (mahai jokoak, sorkuntza atelierrak...)

📖 Izen ematea eskola jantokiaren arduradunari; jantokiko familientzat bakarrik